



## 安全理事会

第六十一年

临时逐字记录

第**五三九九**次会议

2006 年 3 月 29 日星期三上午 10 时举行

纽约

主席:	马约拉尔先生 . . . . .	(阿根廷)
成员:	中国 . . . . .	张义山先生
	刚果 . . . . .	马卡亚特-萨富埃塞先生
	丹麦 . . . . .	洛伊女士
	法国 . . . . .	德拉萨布利埃先生
	加纳 . . . . .	纳纳·埃法赫-阿彭滕
	希腊 . . . . .	瓦西拉基斯先生
	日本 . . . . .	大岛先生
	秘鲁 . . . . .	德里韦罗先生
	卡塔尔 . . . . .	纳赛尔先生
	俄罗斯联邦 . . . . .	多尔戈夫先生
	斯洛伐克 . . . . .	布里安先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国 . . . . .	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	坦桑尼亚联合共和国 . . . . .	马希格先生
	美利坚合众国 . . . . .	博尔顿先生

## 议程项目

科特迪瓦局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。

06-28863 (C)



上午 10 时 05 分开会

## 通过议程

议程通过。

## 科特迪瓦局势

**主席**（以西班牙语发言）：按照第 37 条，并根据安理会先前磋商中达成的谅解，安全理事会同意向科特迪瓦外交部长优素福·巴卡约科先生阁下发出邀请。

应主席邀请，优素福·巴卡约科先生（科特迪瓦）在安理会议席就座。

**主席**（以西班牙语发言）：我代表安理会向优素福·巴卡约科先生表示热烈欢迎。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会将根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在本次会议上，安全理事会将听取科特迪瓦外交部长优素福·巴卡约科先生阁下的发言。

我现在请他发言。

**巴卡约科先生**（科特迪瓦）（以法语发言）：主席先生和安理会各位成员，我首先感谢你们邀请我参加安全理事会本次会议。这是非常令人荣幸的，我为此非常感谢。我还要转达科特迪瓦人民、国家元首和总理的问候，并对安理会一贯关心科特迪瓦问题表达他们的感谢。我特别高兴地感谢安理会自从夏尔·科南·班尼在 2005 年 12 月 28 日组成政府以来为他提供了支持。

今天的会议是自 2002 年 9 月 19 日爆发危机以来安理会为支持科特迪瓦和科特迪瓦人民而采取的一些及时的主动行动之一。我们为此感谢安理会。我还要转达科特迪瓦对秘书长科菲·安南先生的感谢和真诚赞赏，感谢他正在为促进在科特迪瓦恢复和平所做的一切。

自从通过导致组成由科南·班尼先生领导的政府的安全理事会第 1633（2005）号决议以来，科特迪瓦进入了一个新时代，使和平与和解进程取得了重大进展。尽管出现了一些已被我国政府迅速克服的障碍——特别是 1 月中旬发生的不幸事件——这个进程的总的情况是令人满意的。

我们必须承认，那些受到科特迪瓦政府和秘书长本人坚决谴责的事件使我们像触电一样清醒地认识到，科特迪瓦的和平与和解进程仍然是脆弱的，并认识到我们所有人都必须采取有力的措施和行动，以坚定地支持政府为了克服这个危机并实施国际工作组所拟定的路线图而正在作出的努力。

在这方面，科特迪瓦政府欢迎以下事实：继安全理事会在 1 月事件发生后的第二天对它认为试图破坏国家和平与和解进程的那些人采取了有力行动之后，局势已恢复平静。

尤其是从 2 月 9 日至 11 日，在亚穆苏克罗举行了一个政府讨论会，以确定执行路线图的方式方法。还于 2 月 25 日在亚穆苏克罗组织了一个圆桌会议，与会者包括四位科特迪瓦主要政治领导人，他们是：洛朗·巴博先生、亨利·科南·贝迪埃先生、阿拉萨内·瓦塔拉先生和纪尧姆·索洛先生。

这四位领导人会议——自从危机爆发以来在科特迪瓦领土上举行的首次会议——为他们提供了一个机会，以便与总理讨论他们所关切的根本问题，并且作出一些决定。

关于第 1633（2005）号决议和《科特迪瓦宪法》，他们重申，《宪法》与该决议并非互不相容。他们呼吁国家元首和总理尽早进行协商，以期寻求适当的办法来解决这两个案文之间在其执行各自任务时可能出现的冲突。他们承认，如有需要，将可能再召开一次类似的圆桌会议。

关于解散民兵和前战斗人员的解除武装、复员和重返社会问题，他们一致认为，有必要更新时间表并立即在国防和安全部队领导人与新军领导人之间重新开始对话。他们还决定，这两位领导人将讨论所有军事问题，以期克服这场危机。

关于确定身份和选举问题，与会者欢迎以下事实：同时进行选民身份查验和清点人数工作在技术上是可能的。他们呼吁政府利用外国援助进行一次大规模的和公平的身份查验工作，并确保所有人都能行使宪法规定的选举权。

关于科特迪瓦广播和电视局，四位领导人注意到政府已采取措施以确保其广播能够在全国收到，以便传播和平与和解信息。他们呼吁各位政治领导人确保那些同意他们的观点的报纸将成为和平进程的一部分，并避免做危及这一进程的任何事。

关于独立选举委员会，各位领导人注意到主席团的选举，以及负责科特迪瓦选举事务的联合国高级代表的仲裁。然而，他们决定为执政的科特迪瓦人民阵线设立第四个副总统职务，以便在现有政治力量之间建立平衡的代表制。

他们还呼吁总理在今后几天举行独立选举委员会主席团、《利纳-马库锡协定》签署方以及所有有关党派参加的会议，以便与负责科特迪瓦选举事务的联合国高级代表一道决定主席团成员的权限以及独立选举委员会的业务规则，以便能够以公平、透明和可信的方式来组织选举。

关于行为守则，四位领导人同意，他们需要经常开会以便就和平进程交换意见，并确保在尊重兄弟关系和民主的价值观念的情况下，在一种平静的环境中开展政治活动。

可以看到，在亚穆苏克罗举行的两次会议，特别是四位政治领导人的会议使总理能够与国家元首一道努力——可以说是相互协作——来使科特迪瓦人民重新掌握和平与和解进程，并使各主要领导人走到

一起，作出使该国脱离危机以及使这个进程不可逆转的坚定承诺。

通过那两次会议，还决定了实施安全理事会第1633（2005）号决议以及国际工作组的路线图的方式方法，并为其实施营造气氛和作出必要的政治承诺。

立即看到了积极的结果，其中包括：在3月7日，独立选举委员会主席团——选举机制中的主要机构——在经过情况不确定的几个月后开始了其工作。

各政党把独立选举委员会的成立看作是标志着它们在2006年10月举行的选举之前的政治活动的开始。因此，本月在各主要反对党，特别是共和人士联盟、科特迪瓦民主党——非洲民主联盟以及总统的政党之间举行了重要会议。这些会议发表的重要声明主要表明各位领导人决心本着自从亚穆苏克罗会议以来产生的新精神进行工作。

除了这些积极的行动之外，我们还要指出新军秘书长索洛先生在离开阿比让17个月之后于2006年3月14日返回该城。索洛先生现在出现在阿比让——在此之前流亡在外的反对派领导人亨利·科南·贝迪埃先生和阿拉萨内·瓦塔拉先生也返回该城——充分证明成为科特迪瓦政治生活特征的猜疑的隔阂终于被打破。

关于查验身份和选举进程，研究这一事项的全国工作组于3月2日星期四向政府提交其报告。将向独立选举委员会提出结论和建议。在这一问题上，我谨申明，政府已经确定选举进程和查验身份。根据亚穆苏克罗首脑会议的决定，将同时进行两项行动。

从行政角度来看，亚穆苏克罗首脑会议上产生并现在为所有科特迪瓦人带来新希望的这种新精神，也使我们能够部分展开一个进程，在全国教育和高等教育领域中，在新军控制地区重新部署中央行政机关。这样，学校考试就能够进行，这是三年多来我们在新军控制地区无法做的事。此外，新军总部所在地布瓦凯大学于昨天3月28日正式复课。

我们认为，这些不同领域中的进展必须是不可逆转的，因此，我们必须巩固这种信任的气氛。在这方面，必须作为优先事项解决安全问题，并必须予以最大的重视。国家军队士兵的生活和工作条件仍然是必须对改善安全局势起促进作用的因素之一。因此，政府在 2 月 21 日发起了一个修复军营的方案。政府执行该重要项目的目的是创建一支纪律更加严明和更加专业性的军队，向其提供现代化的基础设施和设备。

从人道主义援助角度来看，我谨代表科特迪瓦政府感谢联合国系统向我国人民提供的援助，这些人民受到了我国自 2002 年 9 月以来经历的危机的严重影响。各人道主义机构尽管遭受了 2006 年 1 月 15、16 和 17 日事件的损害，没有终止它们在实地的行动。这种关切是人道主义行动的根本核心，应该得到赞扬，并且我愿在此表示赞扬。

科特迪瓦政府为了表示对这一行动的支持和对所有机构的支持，在一项声明中正式谴责所发生的事件，同这些机构合作的科特迪瓦机构在此事件中未能幸免于难。此外，政府派国防部长到现场去，以便采取更有力的安全措施。

此外，正在成立包括人道主义机构在内的跨部委员会。它将成为在全国一级协调人道主义业务行动的框架。在这方面，总理刚刚任命了一位人道主义行动特别顾问。此外，科特迪瓦西部地方当局已采取提高公众认识的措施，以便每个公民能够理解全国团结的必要性和国际社会同科特迪瓦并肩站在一起的益处。

经过几年的犹豫、动荡和有时候的暴力，和平与和解进程现在正在经历积极的转变，我们都必须对此表示欢迎和鼓励。

我谨再次感谢亲自参与并同我们一道为恢复科特迪瓦和平而努力的所有国家元首们。我也谨感谢联合国秘书长科菲·安南先生及其同事，包括他的特别代表皮埃尔·肖里先生及其班子，以及独角兽行动的

士兵和法国部队，感谢他们继续为永久恢复科特迪瓦的和平、和解与稳定所作的努力。

尽管我们应当对科特迪瓦政治局势的积极发展感到高兴和庆贺，但我们必须认识到，路线图把巨大的任务放在政府肩上，并要求我们保持高度警惕和再接再厉，以便完成这些任务。

具体而言，我们必须在以下领域中进行工作：选举进程所有阶段的资金筹供；解除武装、复员和重返社会；加强全部领土上的安全，保障所有选民的安全；并解决人道主义问题和支持人权。此外，我们必须作出一致努力，加强司法机构的能力，以便在三年的战争之后确保全国范围的法治，并支持国家的经济和财政，以便降低青年人的高失业率，并让难民和流离失所者返回。

通往最终解决的道路上仍将有暴风雨，但我们必须顶住这些暴风雨，以便能够组织没有争议的普选，这是摆脱这场危机的唯一出路。在这方面，政府强烈希望，联合国科特迪瓦选举事务高级代表安东尼奥·蒙泰罗先生的继任者能够尽早获得任命。

特别是，关于加强整个国家领土的安全，我谨强调，这是所有科特迪瓦人并因而是科特迪瓦政府最大的关切。确实，我们不仅必须保障阿比让的安全，而且也要在国家的内地，特别是西部，保障安全。

安理会知道，该地区同利比里亚共和国接壤，该国同西非各民族有着许多族裔和文化的共性。在科特迪瓦该地区提供良好的安全就是为利比里亚提供更大的安全和加强该国的民主进程。

出于所有这些原因，科特迪瓦政府坚决支持秘书长的建议，增加在科特迪瓦的蓝盔士兵的人数。我谨请各位支持这项建议并予以积极考虑。

我感谢各位自危机爆发以来能够为科特迪瓦所做的一切。我也知道我们科特迪瓦人首先要尽我们所能，帮助我国摆脱这场危机。我们决心这样做，当然是在各位的支持下。因此，让我们共同努力恢复科特

迪瓦和平，以便没有人和没有任何情况能够使我们退却。

我们在此邀请所有国际机构和各个发展伙伴履行各自在有关科特迪瓦危机的各项协定，包括《利纳-马库锡协定》中建议的科特迪瓦恢复和重建进程框架内所作的承诺。

我感谢安全理事会成员友好地对我表示欢迎和给予重视。我也感谢它们重视我刚才代表科特迪瓦人

、民和政府所传达的信息。

**主席（以法语发言）：**我谨代表安全理事会感谢科特迪瓦外交部长优素福·巴卡约科先生阁下的发言。

**（以西班牙语发言）**

安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

上午 10 时 35 分散会